

**Maktubm deet deet ken Pəl
raañin Timote ki
Kupm meṭn taar taadjeki
ḏoobm gen dooy maktubm
deet deet ken Pəl raañin
Timote ki**

Timote se bubin̄ kəḏ Grək ɔ kon̄ mēnd Yaud ken aalga kaal maakin̄ do Isa ki. Rōn̄ se, k'j'əŋin̄ kaam dēna maakŋ kitapm gen Naabm jee kaan̄ naabm Isage tu ɔ maakŋ maktubge tun Pəl raañ eglizge tu se kici. Timote se, naan̄ tēḏoga naaba ɔ leedoga merte dēna ute Pəl kici. Pəl ɛḏinoga naabgen ɔŋɔ ɔŋɔ se kaam jin̄a, ɔ ken tap tap se ken maakŋ geger ken Tesalonik ki ute ken Korint ki. Timote se, Pəl raañ əlinga maktubge dio. Kaad ken naan̄ raañ əlino maktubgen di ese se eglizge se k'tənddenga təndo. Ken ɔp se je eglizge se j'aden kənd ḏoob ki ɔ j'aden noogŋ kaal maakde se 'tēdn̄ kaal maakŋ meɕ. Maakŋ maktubin̄ ken deet deet se, Pəl dəj jee al-Masige k'kinḡ ute tɔɔse ute naapa bin jaay ɔo taarde 'ɔaa ute jee dēn se. Pəl dəj jee naan̄ jee Raage tu aan gɔɔ: jee ken tēdn̄ naaba maakŋ jee Raage tu ken noog jee daayge ute jee kɔɔnge ɔ jeegen lee tɔɔdde ɔ dooyde. ɔ naan̄ dəj Timote ɔ n̄'tēdn̄ debm tēdn̄ naabm jiga gen Isa al-Masi, taadŋ ḏoobm naan̄ n̄'kaakŋ do jee Raage tu, n̄'aden dooyo ɔ n̄'aden taadn̄ nakŋ naade tēd kici.

*Pɔl raanɔl tɔɔsɛ Timote ki
(Tit 1.1-4)*

¹ Maktubm se maam Pɔl ɓo m'raanɔina, maam ken Isa *al-Masi ken j'ɔndki dojege don ki ute *Raa Mɛl Kaajjege se ɓo tɛdum m'tɛdga *debm kaan naabm Isa al-Masi se. ² Maktubm se maam m'raanɔin naai Timote ki. Naai se aan gɔɔ goonum mala taa naai aalga maaki do Isa al-Masi ki kici. On Raa Bubu ute Mɛljege Isa al-Masi ai tɛdn bɛɛde ai kɛɛjn doi ki ɔɔ ai kɛdn lapia.

ɔnd kɔnd ute jeegen dooy jeege ute do taarge tun mɛt ki eyo

(1Tim 6.3-5; Gal 3.10-12,19-24; 2Tim 2.10-18; NJKN 26.9-20)

³ Maam m'je naai se 'kɔɔpm king ɛpɛz ki aan gɔɔ kaad ken maam m'ɓaa ɓaa Masedoan ki jaay m'taadio m'ɔɔ ɔɔp ing gɔtn ese se. Taa naai 'gaasn jee mɛtingen lee dooy jeege do taarge tun mɛt ki ey se. ⁴ 'Taadden kici j'ɔnte king dɔɔkn taara gen taadn k'tusugen bubdege lee taadden se ɔɔ j'ɔnte tuun mɛtjil bubdegen nan ey se. Kɛse ɓaano ute naajn taara maakde ki cɛɛ, ɔɔ ɔn noogjeki eyo gen tɛdn nakn ken Raa uuno doa jaay naajege k'jaalki maakjege do ki se.

⁵ Naaje k'taadden bin se k'je taa naade 'je jeege. ɔɔ jeegen naade ade je se, ade je ute maakn kalan ken ɔk *kusiɔn eyo, ute maak-saapm jiga ɔɔ kaal maakden ken aal do Raa ki se tɛdn deer deer.

⁶ Taa jee mɛtinge se ɔnnga gen tɛdn nakgen ese se ɔɔ nakgen k'dooydeno se kic ɓo, naade rɛsnga naatn, ɔɔpden gen king taadn taargen rɛn rɛn sum.

⁷ Naade je tɛdn jee magalgen jee jeel taadn tɔɔkn mɛtn Ko Taar Raa jeege tu, *Ko Taar Raa se deere

naade taadiñ ute maakde paac, naʒo taar naade taad jeege tu ʒo dooyde se, naade jeel metiñ eyo.

⁸ K'jeelki Ko Taar ken Raa ɛdo Musa ki se naaṅ jiga, ken naajege jaay ʒo k'tɛdki aan ɔo ken naaṅ lee taadʒeki se. ⁹ K'jeel j'ɔkki metiñ jiga jaayo taa jeegen tɛdn nakṅ ute doobiñ ʒo Raa taado Ko Taariñ eyo, num gaṅ naaṅ taad Ko Taariñ jeege tun lee tuj doobiña, jee ken tookiñ taariñ eyo, ʒo jee ken ʒeerin eyo, jee kusinge, jee tɛd nakgen ken naaṅ je eyo, jee aaliñ maak ki eyo, jee tɔal bubdege ute kenʒdege ʒo jee ken tɔal jeege. ¹⁰ ʒo Ko Taar ken Raa ɛdo Musa ki se kic taad jeege tun tɛdn nakṅ ʒokɔnge ʒo gaabgen ɛɛs naapge, jeegen dug jeege bulu, jee taar-kɔɔʒge, jee ken uun taar met ki eyo sum ʒo tɔl do jeege tu. Raa taado doobiñ se ɓen nakgen jig eyo paacṅ ken jeege lee tɛd jaay tujin taariñ jiga ken k'lee dooy jeege se. ¹¹ Taar ken maam m'taad se kɛse ʒo Labar Jiga ken ɓen Isa *al-Masi ken taad *nookṅ Raa. Kɛse naaṅ Raa ken bɛɛki num jeege aṅ tɔom se ʒo ɛdumo Labar Jiga se kaam jima.

Pɔl tɔom Raa taa bɛɛ ken Raa tɛdiñ

¹² Maam tɔom Meljege Isa *al-Masi ken ɛdum tɔoɔ ɓen tɛdn naabiña. Maam tɔomiñ se taa naaṅ aakum maam se debm m'aasiñ ɓen tɛdn naabiñ jaay naaṅ ɛdumsin kaam jima. ¹³ Ey num, do dɔkiñ se, maam m'taadɔ taargen jig eyo roṅ ki m'dabaro jeenge ʒo m'naajiño kici. Gaṅ Isa al-Masi se ɛɛjumga dom ki, taa nakgen maam m'tɛdiño se m'jeel te metiñ eyo taa kaad ken se maam m'aal te maakum don ki ey ʒortɔ. ¹⁴ Meljege se tɛdumga bɛɛ den aak eyo, taa naaṅ se ʒo maam m'aal maakum

don ki ɔɔ m'jɛna taa naaje ute Isa al-Masi se k'tɛdga kalan.

¹⁵ Taar ken maam m'je taadn ese se taar ken met ki, ɔɔ bɛɛki se jeege paac 'tookɲ taar se ute maakde paac: Isa al-Masi baado do naan ki se taa kaajn jee *kusinge. Ɔɔ maakɲ jee kusinge tu paac se maam bo debm kusiɲ ken cirde paac. ¹⁶ Gan Raa se εɛjumoga dom ki, ey num maam bo debm kusiɲ ken cir jeege paac se. Bin se naan je taadn jeege tu ute doobm maam se ɔɔ Isa al-Masi se naan debm maakin deer bɛɛ eyo. Naan tɛd bin se taa 'taadn jeege tun utu kaal maakde don ki jaay kɔɲ *kaajn gen daayum se.

¹⁷ Ɔɲ jeege paac *nookɲ Raa
 ɔɔ an tɔɔm gen daayum,
 taa Raa se naan Gaarge gen daayum.
 Raa se naan ting daayum zɛɛɛɛ,
 ken nam ɔɲ aakin eyo,
 naan bo Raa kalan lak,
 daayum 'tɔɔmiɲki.
 *Amin.

Pɔl dej Timote ɔɔ n'aay kaamina

¹⁸ Timote, goonuma, kɛse bo taargen maam m'ɔɲisiɲ kaam jii ɔɔ aan gɔɔ taar ken jee taad taar teeco taar Raa ki taado deete roi ki se, 'saap do taarge tun naade taado roi ki se, taa naai 'do 'tɛdn naabm jiga. ¹⁹ Bin se naai aal maaki do Raa ki ɔɔ ing te maak-saapm jiga. Maak-saapm jigan se bo jee metinge rɛsɲga naatn, ɔɔ taa naan se bo kaal maakɲ naade aalo do Raa ki se naade rɛsɲga naatn. ²⁰ Maakɲ jeege tun ese se bo Imɛnɛ ute Alekzander. Ɔɔ naade se maam m'ɔɲdega kaam ji

*Bubm sitange, maam m'tɛdɪn naan se taa nakɪ se aden deje ɔ bin se, naade kɔŋ naajɪ ro Raa ey sum.

2

*K'dɛj jeege gɛn keem *Raa
(1Pr 3.1-6; Tit 2.3-5)*

¹ Nakɪ ken maam m'je deet deet se, m'je k'tɔnd mɛtn Raa k'j'eemɪna, k'sɛlɪn mɛtɪna ɔ k'tɔmɪna taa jeege paac. ² Ɔɔ 'tɔndki mɛtn Raa taa gaarɪnge ute tɔɔgge, bin se taa naajege j'aki kɔŋ lapia ɔ j'aki king ute maraadjege ɔ j'aki kɔkɪ taarɪn ɔnɔ ɔ j'aki lee aak bɛɛ naan jeege tu. ³ Kɛse nakɪ aak jiga ken tɔɔl Raa ki, naan ɔ ken Mɛl Kaajege. ⁴ Nakɪ ken tɔɔlɪn se, taa naan je jeege paac kɔŋ kaaja ɔ kɔŋ jeel-taar ken mɛt ki. ⁵ Taa Raa se naan kalan sum, ɔ debm daan Raa ute jeege se, naan kic ɔ kalan sum, naan ɔ debkilim k'danɪn Isa *al-Masi se.

⁶ Naan ɔaado ɔn ron ooy taa dugɪ do jikilimge paac.

Naan tɛdɪn naan se je taadɪn ɔ kaadɪn se ɔ ken Raa ɔndɪn ɔ je an kaajɪ jeege. ⁷ Taa naan se ɔ Raa ɔndum ɔɔrse m'tɛdga debm wɔkɪ taarɪn jeege tu ɔ *debm kaan naabm Isa al-Masi. Naan ɔndum se taa m'dooy jeege ken Yaudge ey kici ute taar Raa mɛt ki se, taa naade kaal maakde don ki. Taar maam m'taad se taar-kɔɔɔ eyo, num taar ken mɛt ki.

⁸ Tɛr maam m'je se, ken gɔtn gay gay kic ɔ ken gaabge jaay ɔaa keem Raa se, j'uun jidege raan ɔ k'tɔnd mɛta ute maakɪ kalan ken ɔk *kusɪn

eyo. J'õnte tɛdn maak-taara ɔ j'õnte tɛdn dɛkin ute naapa.

⁹ Ɔo m'je mɛndge se kic j'õnte tuusn kalgen gɛn koono kɛn 'kɔl jeege adɛn kaakɲ naade sum se, num gan k'tɛd rodege miskinge. Ɔo j'õnte kɔɲ dodege gɛn koono. J'õnte tɔl kɔdɔk bi gɛn daab, ɔ j'õnte tɔl meedgen ute rode ɔ j'õnte tuus kalgen ute rode. ¹⁰ Num nakɲ jaay adɛ tɛdn aak bɛɛ se, tamar ro eyo, num gan k'tɛd nakgen jiga jiga. Kɛse ɓo mɛndgen ɔk taar Raa ɔɲ se nakɲ kɛn dɔɔddɛn naade ki. ¹¹ Kɛn mɛndge jaay ɓaaga dooy gɔtn kɛn jee Raage tusn gɛn keem Raa se, j'ing kaam kalan, k'booy taar debm kɛn ing dooyɛ se. ¹² Maam m'und te kulu mɛndge tu gɛn dooy gaabge eyo ɔ m'je mɛndge ɓo 'king do gaabge tu eyo, num mɛndge se k'j'ing kaam kalan ɔ j'õnte kul taara. ¹³ Taa do kupm mɛt kɛn deet se Raa ɔɓo Adum ɓo deete, jaay ɓo ɔɓo Awa. ¹⁴ Adum ɓo ɔɲ ron k'dɛrliɲo deete ɔ naan baate tooko taar Raa ɔ ɔliɲ maakɲ kusin ki. ¹⁵ Naɓo mɛnda kic utu kɔɲ kaaja se, taa mɛtijil goonin naan utu kooj se, naɓo naan n'aal maakin do Raa ki, je jeege, tɛdn ron mɛnd salal naan Raa ki ɔ tɛdn ron miskini jaayo*.

3

Naan jee Raage

(Tit 1.5-9; 1Pr 5.1-4; NJKN 6.1-6)

¹ Taar kɛn maam m'je taadn ese se taar kɛn mɛt ki, debm je tɛdn naan jee Raage se, naabm naan je tɛda se naabm jiga aak eyo. ² Naɓo debm je

* **2:15** Aak Jɛn 3.15.

tɛdn naana se, 'tɛdn debm ken ɔk taar dim ron ki gɔtɔ, ɔk mɛnda kalan sum*, debm bɔɔb ɔk ron, debm saap tɛd naka ute doobiɲa, tɛd nakɲ jeege tɔɔmiɲa, debm kɔkɲ mɛrtge, ɔ debm jeel dooy jeege. ³ 'Tɛdn debm aay tɔtɔ deel te gɔtin eyo, debm je kɔnd naapa ute jeege eyo, gan 'tɛdn debm maakin deere ɔ debm je taar eyo, debm maakin tama eyo. ⁴ Bɛɛki se, 'tɛdn debm jeel king ute mɛndiɲa ɔ ute gɛninge ɔ gɛninge kic sookin ɔ taarin naan taadden paac se, naade uunu. ⁵ Taa debm jaay jeel king ute mɛndin te gɛninge ey se, naan 'tɔɔdn *eglizn gɛn *Raa se ɔ dio?

⁶ Ken naase jaay 'je aki kɔnd nam naan jee Raage num, ɔnte 'kɔndki debm utu aal kaal maakin do Isa *al-Masi ki. Ey num, naan 'magal ron ɔ Raa utu an kɔjn bɔɔrɔ don ki aan gɔɔ ken naan ɔjo do *Bubm sitange tu se. ⁷ Debm king naan jee Raage se, bɛɛki se, jee ken doobm Raa ki ey kic ɔo an kaal maak ki. Ken bin ey num, naan kend maakɲ sɔkɔn ki ɔ naan kend maakɲ sɛɛ Bubm sitange tu†.

Jee tɛdn naabgen daan jee Raage tu

⁸ Jee tɛdn naabgen daan jee Raage tu se, bɛɛki se, naade se kic 'tɛdn jee jeege aalde maak ki, jee taad taardege di di eyo, jee aay tɔtɔ den eyo ɔ jee je gursn jeege cɛr eyo. ⁹ Naade k'kaal maalde do taar ken do dɔkin k'jeel mɛtin ey jaay ɔorse k'jeelga mɛtin se ute maak-saapm jiga. ¹⁰ Ken naase jaay 'je aki tɔnd jee 'tɛdn naaba daan jee Raage tu se, aak ɔkki naabdege jaayo ɔ ken ɔnki te taar dim rode ki ey jaay ɔo, 'tɔnddeki 'tɛdn naaba daan jee Raage

* **3:2** Gɔtn iin tap ɔo jeel mɛnd se sum. † **3:7** Ken bin se Bubm sitange kɔn doobm an tuj saadina.

tu. ¹¹ Mëndgen 'tɛdn naaba daan jee Raage tu kic se 'tɛdn mëndgen jeege aalde maak ki, j'ɔnte tɛdn mënd kɔɔdn jeege, k'bɔɔb j'ɔk rode, ɔ do nakge tu paac se j'ɔnten tujn ɔrmde.

¹² Jee tɛdn naabgen daan jee Raage tu se, 'tɛdn gaabgen mëndge kalan kalan sum, ɔ jeel dɛjn gɛndege ɔ jeel king ute jee maakn ɓeedege tu.

¹³ Jee tɛdn naabgen daan jee Raage tu se jaay tɛd naabgen jiga se, kɔl jeege paac aden kaal maak ki. Ɔ ken baagga dooy jeege do taar Isa *al-Masi ken naaje k'j'aalki maakjege do ki se kic ɓo, 'taadn beer eyo.

Taar k'jeel metin ey se ɓorse Raa taadjekiga metina

¹⁴ Maam m'raanj maktubm se taa ɔɓga baata m'saap m'utu m'ai ɓaa kɔnɔ, ¹⁵ naɓo ken m'aan te yɔkɔd ey kic ɓo, maktubm se ai taada metn taar king jee Raage ute naapa. Jee se ɓo *eglizn gɛn Raa zɛɛɛ. Naade se ɓo jee ɔk taar met ki se tɔɔgɔ aan gɔɔ duliyy ken gak ɓee tɔɔg se. ¹⁶ *Taar met ken k'jeelki metin eyo, jaay Raa taadjeki metin se ken taadjeki king ɔoobm Raa ki ɔ j'aalki maakjege do ki. Taar se magal dɛn dɛna nam an kɔn naaj eyo. Taar ese ɓo ken taad ɔ:

*Al-Masi ɓaado tɛd ron tɛd debkilimi se,

*Nirl Raa taad jeege tu ɔ naan se ɓo debm ken tɛd nakn ute ɔoobiɓa.

*Kɔdn Raage kic aakinga ute kaamde.

Jeege taaddega taarin jeege tun Yaudge eyo.

Jeegen do naan ken gɔtn ɓaa se paac aalga maakde don ki,

ɔ Raa uun ɓaansin maakn raa ki ɔ *nookinga.

4

Jee dooy jeege do taarge tun met ki eyo
(1Jn 4.1-3; Kol 2.16-23; 2Tim 2.4-6)

¹ Gan *Nirl Raa taad jeege tu tal oo kaad ken jaay dunia oppga gooro an nan se, jee metinge se utu kon gen kal maakde do taar ken naaje k'jaalki maakjege do ki se. Oo kuun taar sitangen lee derl jeege oo tookn taar ken jig eyo ken sitange ol jeege jaay lee dooy jeege se bo onoo. ² Naade se utu kon rode jeege tun ted rode aan goo jee taad taar met ki ken jee taar-koooge se oo jee se bo ken maak-saapde tec aan goo k'toocinga tooo ute poodo, naade se bo ken utu aden kaan dala. ³ Naade dooy jeege oo j'onte tokn naapa, ter naade taad jeege tu oo nakn kooogen metinge se kic bo j'onte kooo. Ey num, nakgen se *Raa aaldeno se taa jeegen aalga maakde do Isa *al-Masi ki oo jeel-taar Raa met ki se 'kooo, oo 'toom Raa taa nakn kooogen ese se. ⁴ Taa nakgen Raa aalo paac se, jiga. Nakn jaay j'ann kooon kund naatn tap bo gooto. Ken j'oninga num, k'toom Raa. ⁵ Ken tedn nakge jaay ted *salal se taar Raa, ute tond metn Raa ken k'lee k'tondki metin se.

*Debm tedn naabm Isa *al-Masi ken bee*

⁶ Nakgen se 'dooy genaagen doobm al-Masi ki, bin se naai 'tedn debm tedn naabm Isa al-Masi ken mec. Taar Raa ken j'aalki maakjege do ki ute taargen jigan k'dooyio se 'taadn jeege tu oo naai se utu ing do ki jiga. ⁷ Onnte booy metn taar k'tusugen jig eyo ute taar ken mendgen magalge lee taad ren ren se. Num gan aay kaami taar Raa se okin onoo. ⁸ Debm lee tooj ron se ron worgo oo keese tedn jiga naoo coko sum. Num gan debm ken ok taar Raa onoo

se, taar se noogin den cir nakgen baa se paac. Taa naan jeele taar se an kedn kaaja borse o daayum daayum.

⁹ Taar se taar met ki, beeki se, taar se jeege paac an tookn kōkn ute maakde paac. ¹⁰ Ken naaje jaay k'dabar roje o k'j'aay kaamje k'ted naaba se, taa naaje j'ondga kond doje do Raa ken ing daayum zere. Naan bo Mel Kaajn jeege paac, naan aaj tap se jee ken aalga kaal maakde do Isa al-Masi ki. ¹¹ Taargen se bo 'taadin jeege tu o 'dooyde.

¹² Onte kon jeege ai kaal maak ki eyo taa naai 'goon cokō se. Gan naai bo 'taad doobo jee Raage tu ute taar taari ki ute kingi ute maak-je ken naai 'jende, ute kaal maakn ken naai aal do Raa ki, o ute lei ken aak be naan Raa ki. ¹³ Kor maam m'ai kon se taar Raa se daayum aay kaami 'lee 'dooyin naan jeege tu 'dejn jeege o 'lee dooyde ute taar se. ¹⁴ Tōōgn ken Raa edio o an tedn naabin se, onte kaakin aan goō nakn cere. Raa edinsin se kaad ken Raa olo jeege taado roi ki o naan ken se bo, jee naan jee *eglizge tōndio jide doi ki. ¹⁵ Nakgen se bo ken naai aden kōkn onō, 'tedden ute maaki paac, bin se jeege paac ai kaaki naai, naan Raa ki se, 'ted be baa baa ute naani naan jeege tu.

¹⁶ Ond kond do roi ki, o ond kond ute taar ken naai 'lee dooy jeege se. Daayum aay kaami 'ted naan se. Ken naai jaay 'ted naan se num, bin se naai 'kon kaajn roi o 'kon kaajn jeegen lee booy taari se kici.

5

*Kese taar gen dejn jee Raage
(1Kor 9.7-14; Ep 6.5-8; 1Pr 2.18-20)*

¹ Debm gaab-gɔɔɔ se ken an mooy num ɔnte kaacin kaama, num gan taadin aan gɔɔ bubi mala. Ɔ gaangen gaabge se kic ɔkden jiga aan gɔɔ gɛnaaige mala. ² Mɛndgen magalge se ɔkden jiga aan gɔɔ kenige mala. Ɔ gaangen mɛndge se ɔkden jiga aan gɔɔ gɛnaaigen mala kici, naɔo ute maakn kalan ken ɔk *kusiɲ eyo.

Kese taar gɛn dejn jee Raage taa mɛnd-daayge

³ Mɛnd-daaygen ɔk nam aden noogɲ gɔɔ se ɔkden ɔɲɔ. ⁴ Ken mɛnd-daay gam jaay ɔk gaange lɔ ɔk bugge se, gaange se k'dooy rode gɛn kaakɲ do jeege tun maakn beedege tu do bubdege tu ute kenɛdege tu, ute naan se jaay ɔo, taadn ɔo naade ɔk taar *Raa se ɔɲɔ. Kese ɔo nakɲ ken tɔɔl Raa ki.

⁵ Mɛnd-daay inɲ kaliɲ ki ken ɔk nam an noogɲ gɔɔ se, naan se ɔnd doɲ do Raa ki. Daayum naan eem Raa nɔɔɔ katara ɔo seliɲ metiɲa taa an noogo. ⁶ Num gan mɛnd-daay ken utu inɲ saap saap do nakge tun maakɲ je sum se, naan num utu inɲ zɛɛɛɛ, naɔo doobm Raa ki se aan gɔɔ debm ooyga kooyo. ⁷ Kese ɔo taargen naai an 'dooy jeege taa mɛnd-daayge se j'kɔɲ ne dim aak kus gɛn taadn rode ki eyo. ⁸ Debm jaay aak do taasinge tu eyo ɔo aak do jeege tun maakɲ been ki ey se, debm bin se rɛsɲga ute doobm Isa *al-Masi. Ɔo naan se tɛdga nakɲ *kusiɲ cir debm ken aal te maakɲ do Isa al-Masi ki ey ɔɔrtɔ.

⁹ Mɛnd-daay j'an raan maakɲ mɛnd-daayge tun jee Raage aden noog se, debm ɔk baara si-mɛɛɛ jaayo ɔo iin ɔo gaabiɲ kalan sum. ¹⁰ Bɛɛki se, jeege paac an jeele naan se, mɛnd tɛdn nakgen jiga, mɛnd ul gɛniɲge jiga, mɛnd ɔk mɛrtge, tug jɛ jee

Raage*, noog jee daayge ɔ daayum naan̄ je doobm tɛdn̄ bɛɛ.

¹¹ Gan̄ mɛnd-daaygen utu sɛɛm se, ɔnte raan̄ rode ute mɛnd-daaygen jee Raage ade noog se, taa naade se jaay rode baagga je gaabge se, naabm Isa al-Masi se ɓona aden tɔl eyo ɔ je doobm 'tɔkn̄ gaabge. ¹² Bin se naade utu ken̄d maakn̄ kusiñ ki taa dɔkn̄ maakden deet deet gen̄ tɛdn̄ naabm Isa al-Masi se lɛ, naade rɛsn̄ga naatn. ¹³ Ken̄ m'ɔ j'ɔnte raan̄den se taa ken̄ k'raan̄denga num, naade tɛdn̄ mɛnd kaar-naabge ɔ lee kuun do ɓee jeege. Num gen̄ kaar-naabdege sum eyo, gan̄ naade tɛdn̄ mɛnd kɔɔdn̄ jeege, tɔl taardege maakn̄ taar jeege tu ɔ taargen gen̄ taad ey kic ɓo, naade an̄ taada.

¹⁴ Taa naan̄ se ɓo m'je mɛnd-daaygen sɛɛm se, k'tɔk gaabge ɔ k'l'ooj gaange, k'l'ɔk ɓeedege tɔɔɔ. Bin se jee taamooyjege se 'kɔn̄ taar d̄im kusiñ rojege tu eyo. ¹⁵ Ken̄ ɔlum taad bin se, taa kengen̄ mɛtinge se rɛs ɔnga doobm Raa se naatn. Naade uunga doobm *Bubm sitange.

¹⁶ Mɛnd aalga maakn̄ do Isa al-Masi ki jaay ɔk mɛnd-daay gam maakn̄ taasinge tu num, n̄'aakin̄ don̄ ki. ɔnte kɔn̄ *egliz ɓo an̄ kaakn̄ don̄ ki, bin se egliz se 'kaakn̄ do mɛnd-daayge tun ken̄ ɔk nam aden noogn̄ ɔtɔ.

Kɛse taar gen̄ dɛjn̄ jee naan̄ jee egliz ki

¹⁷ Jee naan̄ jee *eglizge tu ken̄ jaay tɛd naabde aak jiga maakn̄ egliz ki se, jee se j'aalden̄ maak ki ɔ j'ɔkden̄ ɔn̄ɔ. Tap ki num jee ken̄ lee taad taar Raa jeege tu ɔ dooy jeege ute taar Raa se naade se

* **5:10** Tug jɛ jee Raage se je deekn̄ ɔ: debm dɔɔf ɔk mɛrtge jiga. Kɛse ɓo nakn̄ ken̄ Yaudge lee tɛda ken̄ mɛrtge aanga ɔtɛde ki.

60 j'okden ɔn̄ cir paac paac. ¹⁸ Taa Kitap deek ɔɔ: *Maran̄ tiiko nak̄ t̄ond̄ ḡem̄e se, j'ɔ̄nte k̄alin̄ d̄im̄ taarin̄ ki ken̄ an̄ gaasn̄ k̄ɔs̄.* † Ɔɔ t̄er ḡɔt kuuy taar Raa taad̄ ɔɔ: *Debm̄ t̄ed̄n̄ naaba se k'j'ɔ̄gin̄ ḡɔt̄ɔnḡina.* ‡

¹⁹ Ken̄ nam jaay ɔk mind debm̄ maak̄n̄ naan jeege tun egliz ki se, ken̄ jeege dio lɔ m̄ɔtɔ jaay saadin̄ ey se, ɔ̄nte 'kuun taarīna. ²⁰ Jee naan jee Raage tun t̄ed̄ *kusin̄ se 'mooyden naan jeege tu paac, bin jaay jee kuuy aakga kic, num 'beere.

²¹ Maam m't̄ond̄ m̄eti naan Raa ki, naan Isa *al-Masi ki ɔɔ naan *k̄ɔdn̄ Raage tun naan̄ b̄eer t̄ɔɔd̄deno se, uun taar ken̄ maam m'taadi se, ɔ̄nte b̄aa m̄etn̄ nam ki ɔɔ ɔ̄nte kooc m̄etn̄ nam.

²² Ɔ̄nte 'naar ḡen̄ k̄ɔnd̄ ji do nam ki ɔɔ ɔ̄nte 'k̄al̄ doi maak̄n̄ kusin̄ nam ki. Naai mala 'b̄ɔɔb̄ roi b̄ee naan Raa ki.

²³ Ɔ̄nte 'kaay maane kalin̄ ki sum, num taa maaki lee ɔ̄ni se aay t̄ɔtn̄ koojn̄ bin̄ ɔ̄kɔ, taa ai t̄ɔlɔ.

²⁴ Kusin̄ jee m̄etinge se ken̄ j'ɔ̄ndden te b̄ɔɔr ey kic 60 tood̄ tal, gan̄ ḡen̄ jee m̄etinge se j'ɔ̄nddenga b̄ɔɔrɔ jaay m̄etin̄ teece. ²⁵ Bin se nakgen jigan ken̄ jeege lee t̄ed̄ se kic 60 tood̄n̄ tal, anum ḡen̄ jee m̄etingen̄ t̄ed̄ nak̄n̄ jiga ken̄ j'ɔ̄n̄ j'aakden ey se kic 60 utu 'tood̄n̄ tal.

6

Taar ḡen̄ d̄ej̄n̄ jee al-Masigen bulge ute m̄eldege

¹ Bulgen kaam ji m̄eldege se, j'aal m̄eldege se maak ki ɔɔ j'uun taardege, taa jeege se 'naajn̄ ro *Raa eyo ɔɔ dooy ken̄ naaje k'lee k'dooy jeege se kic 60 naade an̄ naaj eyo. ² Bulgen m̄eldege aalga

† 5:18 Aak Dt 25.4. ‡ 5:18 Aak Luk 10.7.

kaal maakdege do Isa *al-Masi ki se, j'ante kaakɲ mɛldege se aan gɔɔ j'aas kaasa. Taa naade k'tɛdga tɛd gɛnaage kalan ute mɛldege doobm Isa al-Masi ki se, num gan mɛldege se, j'aay kaamdege k'tɛdden naabge jiga cir daala. Taa naabgen naade tɛd se tɛd jeege tun ken aalga kaal maakdege do Isa al-Masi ki ken Raa jede.

Jeegen dooy jeege do taarge tun mɛt ki eyo ɔɔ ɔk maak-je do gurs ki

(Mt 6.19-34)

Kese ɓo nakgen ken naai utu an dooy jeege ɔɔ anden deje. ³ Ken nam jaay dooy jeege ute taargen kuuy mɛt ki eyo, baate kɔkɲ taar Mɛljege Isa al-Masi ken jiga se ɔɔ baate tookɲ taar Raa ken naajege k'lee k'dooyki jeege se, ⁴ debm bin se magal roŋa ɔɔ naaŋ se jeel dim eyo. Naaŋ se aan gɔɔ debm ɔk kɔɔŋ gɛn naajɲ taara, ɔŋga taara se naajɲ ɔŋ eyo. Jeegen bin se ɓo ken ɔl jeege dɔŋɔ, tɛd taamooyo, naaj jeege, ɔɔ tɛrɛc taargen jig eyo ro jeege tu ute dode. ⁵ Naade ting ɓo gɛn naajɲ taarge ute naapa sum, naade ting ɓo gɛn saapm do nakge tun jig eyo salal. Aan gɔɔ taar mɛt ki lɛ naade jeel ey se, gɛn naade ki num naade saap ɔɔ naade ɔk taar Raa ɔɔŋ se, ute naaŋ se naade tɛdn jee nak denge.

⁶ Deere, ken naajege jaay j'ɔkki taar Raajege ɔɔŋ se, doobm Raa ki se j'ɔkki nakgen den jiga aak eyo. Num gan gɛn nakgen do naaŋ ki sum se nakɲ naaje j'ɔkki se ɓo ɔŋ maakjege 'raapm do ki. ⁷ Naajege k'baakiro do naaŋ ki se ute jijege sik, ɔɔ ɓiin j'aki kooy kic ɓo j'aki tɛrl gɔtn Raa ki ute jijege sik. ⁸ Ken j'ɔkki nakɲ kɔsɔ, kaaye ute kal tuusu se ɓo bɛɛjekiga sum. ⁹ Gan jee je 'tɛdn jee

nak denge se, ɔŋ *Bubm sitange naamde ɔɔ naade se ɔlga dodege maakŋ seɛŋ ki. Naade lee je nakgen ken lee tuj jeege ɔɔ lee utde kap se. ¹⁰ Je gurs se naan ɔo ko *kusinge paac. Jee metingen ting ɔo gen je naan se sum se, naade se iigga dɔkɔ ute doobm Isa *al-Masi ɔɔ ɔlga rodege maakŋ dubar ki aan gɔɔ debm j'ɔsinga kɔs ute gɔrdɔ.

Pɔl deŋ Timote

¹¹ Naai debm Raa se, nakgen bin se aan ro ki dɔkɔ. Aay kaami 'ted nakŋ ute doobiŋa naan Raa ki. ɔk taar Raa se ɔɔŋɔ ɔɔ daayum aal maaki do Raa ki. 'Je naapi ute maaki paac, aay kaami ɔɔ 'ted debm dalul. ¹² Aay kaami 'do ɔk doobm Raa se tɔɔgɔ, kaajŋ naai ɔŋ se ɔkiŋ tɔɔgɔ. Taa naan se ɔo Raa danjo, keese ɔo nakŋ ken naai mala taadɔ naan jee denge tu, ɔɔ naai aalga maaki do taarge tun jiga se. ¹³ M'taadi naan Raa ki ken aalo nakgen paacŋ ute kode ɔɔ naan Isa *al-Masi ken taadɔ saadiŋ jiga naan tɔɔg ken k'danŋ Pons Pilat se: ¹⁴ nakgen ken Raa taad ɔɔ gen tɛda se ɔkiŋ tɔɔgɔ. ɔŋte kɔŋ jeege ai taadŋ taargen iŋg kus roi ki. 'Bɔɔb roi bini Raa ade kɔl Mɛljege Isa al-Masi ano terl maak ki. ¹⁵ Naan ade terl se kaad ken Raa mala ɔo ɔndinga kɔndɔ: Naan se ɔo Raa ken jeege paac tɔɔmiŋa, naan kalin ki sum ɔo iŋg do nakge tu paac, Naan Gaar gen gaaringe, naan ɔo Mɛl gen mɛlge. ¹⁶ Naan kalin ki ɔo ken ting daayum zεεε, naan iŋg gɔtn ken wɔɔɔ, debm an kaas jaay ɔaa cεεŋ ki se gɔtɔ*. Nam bii kalan aakiŋ te eyo, ɔɔ ɔorse kic ɔo debm an kɔŋ kaakŋ naan se gɔtɔ.

* 6:16 Aak Ekz 33.20.

ጋን jeege paac *'nookη rona,
 ወጋ an jeelin daayum naan bo debm tōgō, *amin.

¹⁷ Gaṅ jee nak denḡen ḡorse do naan ki se taadden ወጋ j'ante magal rodege, ወጋ j'ante kōnd dodege do nak denḡe tun tēdga sum ḡo utu kut se. Gaṅ j'aal maakdege do Raa ki, naan ken εdjeki nakge paac ute maraadiṅa taa naaje j'aki kinḡ ute maak-raapo. ¹⁸ Taadden kici ወጋ k'tēd bεε jeege tu ወጋ k'tēd nakḡen jiga se dena. K'tēd jee kerεelge ወጋ nakdege se k'niginḡ ute jeege. ¹⁹ Bin se nakḡen naade tēd jeege tu se, aden toodn kōrbōtn jiga ወጋ ken 'kōη kut eyo. ጋጋ naan ki se naade utu kōη kaajṅ ken mala mala.

²⁰ Timote goonuma, naabm ken Raa εdisinḡ se bōōbinḡ jiga. Maakḡ taarge tun reṅ reṅ ken tōom Raa ey se, ante kōl taari maak ki ወጋ maakḡ jeege tun mētingen tēd rode aan ḡōō naade ḡo jeel nakge kalinḡ ki se, ወጋf doi rode ki. ²¹ Taa jeel nakdegen ese sum ḡo maakde ki se jee mētingen uunga kuun ḡoobm Isa al-Masi se kic ḡo reṅga naatn.

ጋን Raa asen tēdn bεεṅa.

Kitapm kɛn Raa dɔɔko kiji ute jeege New Testament in Kenga

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kenga

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
de2980b7-692d-557d-af49-da5784485d94